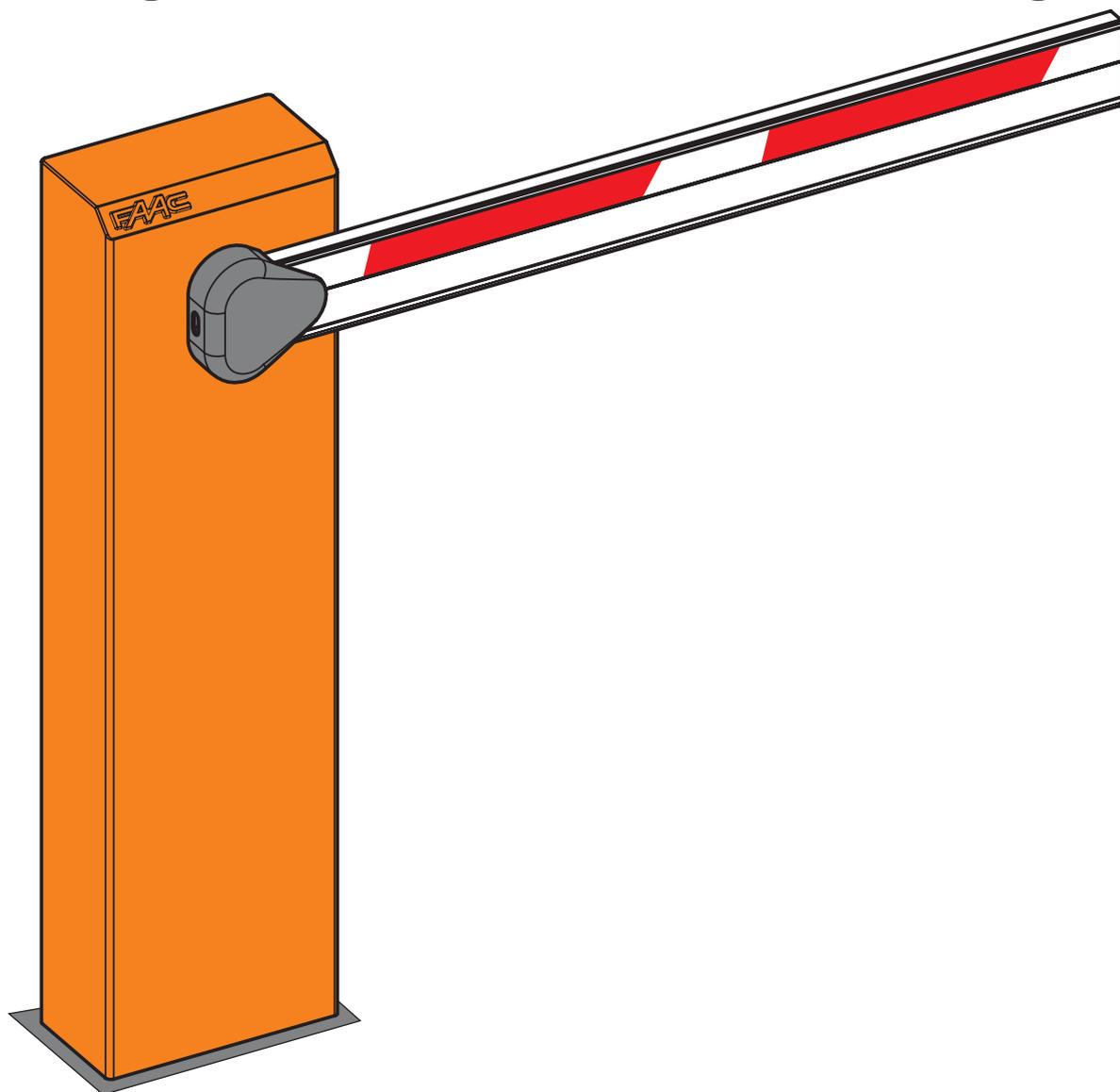


615

Guida per l'utente - User's guide
Instructions pour l'utilisateur - Guía para el usuario
Anweisungen für den Benutzer - Gebruikersgids



FAAC

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER

AUTOMATIKVORRICHTUNG 615BPR

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Automatikvorrichtung 615BPR gewährleistet bei fachgerechter Installation und bestimmungsgemäßer Verwendung einen hohen Sicherheitsgrad.

Einige einfache Verhaltensweisen können darüber hinaus Unfälle und Schäden vermeiden:

- Nicht unter dem Balken hindurchgehen, wenn diese in Bewegung ist; warten, bis der Balken vollkommen offen ist.
- Sich niemals unter dem Balken aufhalten.
- Personen und insbesondere Kindern sollte der Aufenthalt im Aktionsradius der Automatikvorrichtung nicht gestattet werden. Auch sind in diesem Bereich keine Gegenstände abzustellen. Dies gilt insbesondere während des Betriebs.
- Fern-, Funksteuerungen sowie jede Art Impulsgeber sind außer Reichweite von Kindern aufzubewahren, um eine versehentliche Betätigung der Automatikvorrichtung zu vermeiden.
- Die Automatikvorrichtung ist kein Spielzeug für Kinder!!
- Der Bewegung des Balkens nicht absichtlich entgegenwirken.
- Verhindern, dass Zweige oder Sträucher der Balkenbewegung behindern.
- Die Leuchtanzeigen sind stets effizient und gut sichtbar zu halten.
- Nicht versuchen, den Balken manuell zu betätigen, wenn sie vorher nicht entriegelt worden ist.
- Im Falle von Betriebsstörungen ist der Balken, um den Zugang zu ermöglichen, zu entriegeln. Danach ist der Eingriff vom qualifizierten Fachpersonal abzuwarten.
- Nach dem manuellen Betrieb der Anlage ist vor der Wiederherstellung des normalen Betriebs, die Stromzufuhr von der Anlage zu unterbrechen.
- An den Komponenten des Automatiksystems dürfen keinesfalls Veränderungen vorgenommen werden.
- Der Betreiber darf keinerlei Reparaturen oder direkte Eingriffe übernehmen: Dazu ist ausschließlich qualifiziertes Fachpersonal zu rufen.
- Die Funktionstüchtigkeit der Automatikvorrichtung, der Sicherheitsvorrichtungen und der Erdanschlüsse ist mindestens halbjährig von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen zu lassen.

BESCHREIBUNG

Bei der Automatikvorrichtung 615BPR handelt es sich um eine Schranke, die sich besonders für Zufahrten bis zu 5 m Breite und mittelmäßiger Einsatzhäufigkeit eignet.

Im Gehäuse befindet sich ein öldynamisches Steuergerät, ein doppelwirkender Zylinder und die Auswuchtfeder des Balkens.

Der Balken besteht aus einem Aluminiumprofil mit roten Katzenaugen, damit sie auch bei Dunkelheit sichtbar ist.

Der Betrieb der Schranke wird von einem elektronischen Steuergerät gesteuert, das sich in einem Kästchen mit entsprechendem Schutzgrad gegen Witterungseinflüsse befindet und das im Gehäuse installiert werden kann.

Die Lage des Balkens ist normalerweise horizontal, d.h. geschlossen.

Sobald das elektronische Steuergerät über die Funksteuerung oder einen beliebigen anderen Impulsgeber einen Öffnungs-Befehl erhält, aktiviert es das öldynamische Aggregat, das den Balken um 90° bewegt, bis sie in vertikaler Stellung die Durchfahrt freigibt. Im Automatikbetrieb schließt sich der Balken automatisch nach der voreingegebenen

Pausezeit.

Im halbautomatischen Betrieb ist die Eingabe eines weiteren Impulses nötig, damit sich der Balken schließt.

Ein Öffnungs-Impuls während des Schließvorgangs veranlasst die Umkehrung der Bewegung.

Ein Stop-Impuls (wenn vorgesehen) stoppt jederzeit die Bewegung.

Nähere Details über das Verhalten der Schranke in den verschiedenen Betriebslogiken kann der Installateur liefern. In den Automatikvorrichtungen sind Sicherheitsvorrichtungen (Fotzellen) eingebaut, die ein Schließen des Balkens verhindern, wenn sich ein Hindernis in ihren Aktionsradius befindet.

Die Automatikvorrichtung 615BPR ist serienmäßig mit einer Quetschutzvorrichtung ausgestattet, die das auf den Balken übertragene Drehmoment begrenzt.

Das öldynamische System gewährleistet die Blockierung des Balkens in jeder Position.

Das manuelle Öffnen ist folglich nur möglich, wenn das Verriegelungssystem freigegeben wird.

Die Leuchtanzeige (Blinkleuchte) zeigt an, dass der Balken in Bewegung ist.

MANUELLER BETRIEB

Falls infolge eines Stromausfalls oder einer Betriebsstörung der Automatikvorrichtung die manuelle Betätigung der Schranke notwendig ist, ist die Entriegelungsvorrichtung folgendermaßen zu betätigen:

Den mitgelieferte Dreikant- Schlüssel verwenden.

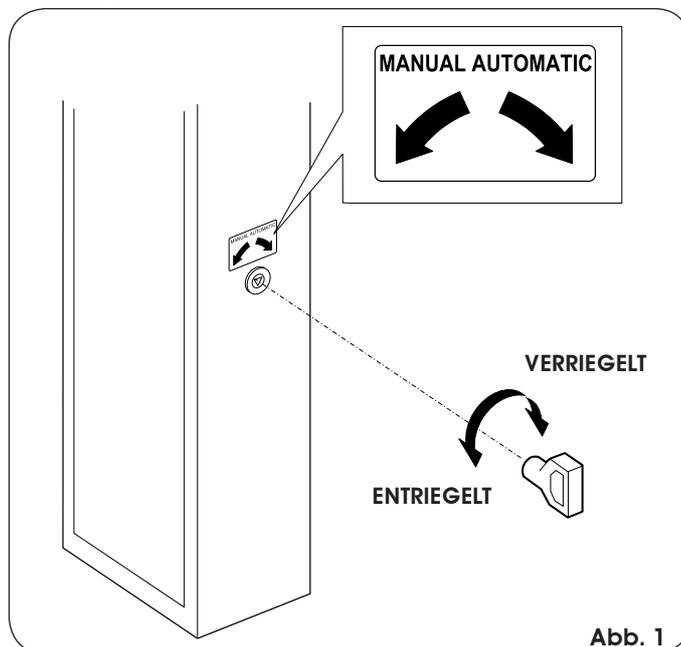


Abb. 1

- Den Dreikant-Standardschlüssel (Abb.1) ins Schloss einführen und 1 Umdrehung **entgegen dem Uhrzeigersinn** machen.
- Nun kann der Balken manuell geöffnet oder geschlossen werden.

WIEDERHERSTELLEN DES NORMALEN BETRIEBS

Um zu verhindern, dass ein versehentlicher Impuls die Schranke während des Arbeitsvorgangs in Bewegung setzen kann, ist vor der Wiederherstellung des normalen Betriebs die Stromversorgung zur Anlage zu unterbrechen, der dreieckige Schlüssel bis zu seinem Anschlag **im Uhrzeigersinn** zu drehen und dann heraus zu ziehen.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

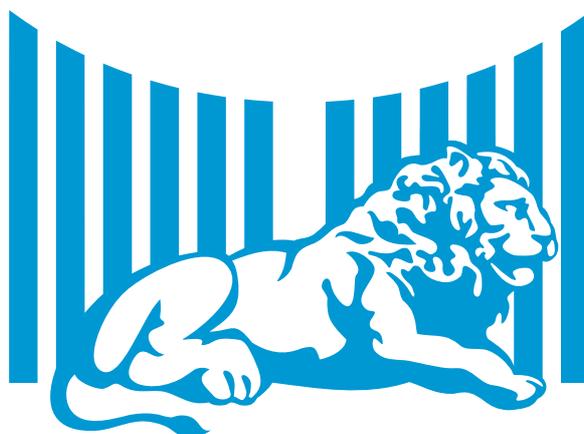
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.



FAAC

FAAC S.p.A.
Via Calari, 10
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518
www.faac.it
www.faacgroup.com

